

BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOK V 200

Instructions for use diesel loco · Manuel d'utilisation pour locomotive diesel
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora
柴油火车头 V 200 的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy
Инструкция по эксплуатации Тепловоз. · Návod k použití lokomotivy

PluX22

59708 Gleichstrom DC
59709 Wechselstrom AC

0-12 V ---
0-16 V ~

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

56341 Lok-Sounddecoder
56341 Lok-Sounddecoder
56341 Sonore décodeur
56341 解码器

3 Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten! / Solder cables of speakers on mainboard on! / Câble souder des haut-parleurs à bord! / 喇叭上的电线焊接到主板上!

4

5

1

2

! Lautsprecherkabel durch die Öffnung im Zinkdruckgussrahmen führen! Put wires for speaker through cut-out of die-cast-chassis. Insérer le câble du haut parleur dans le chassis en métal, après ouverture. 在打开合金车底时放入扩音器电线

Klebspad vor Lautsprechereinbau anbringen! Attach sticking pad before loudspeaker installation! Attachez le remplissage attachant avant l'installation de l'haut parleur! 安装扩音器前, 先贴上胶垫!

! Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr)! / Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit). / Assurez-vous qu'aucune connexion électrique avec le châssis métallique il formé (provoquant un court-circuit). / 注意: 须确保合金车底无电流通过! (以免造成短路)

Nur in AC Version! / Only in AC version! / Seulement en AC version! / 仅包含在AC版本内

1

2

3

1

2

1

2

Haftreifenwechsel
Change the Traction Tyres
Remplacer bandages
更换胶胎

PIKO Art.-Nr.:
#56301 Lok-Öl (50 ml)
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung
#56300 Precision engine oiler w fine dosage / #56300 比高机油

Oel

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议, 让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟, 以便让它保持最优的运转及良好的牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywic i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!

! 4 x # 0421
2 x # 0422
2 x # 0423

Zurüsteile zur Selbstmontage!
Extensions for self-assembly!
Les extensions pour l'auto-assemblage!
产品组装操作指引!

2

1

Hinweis nur für DC-Version:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note only for DC version:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

仅限于DC车:
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Aanwijzing DC version:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka DC:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Führerstand - Demontage
Drivers cab - disassembly
Cabine de conduite - démontage
驾驶室 - 拆卸

1

2

Nota solo DC versione:
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

Nota solamente C.C. versión:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

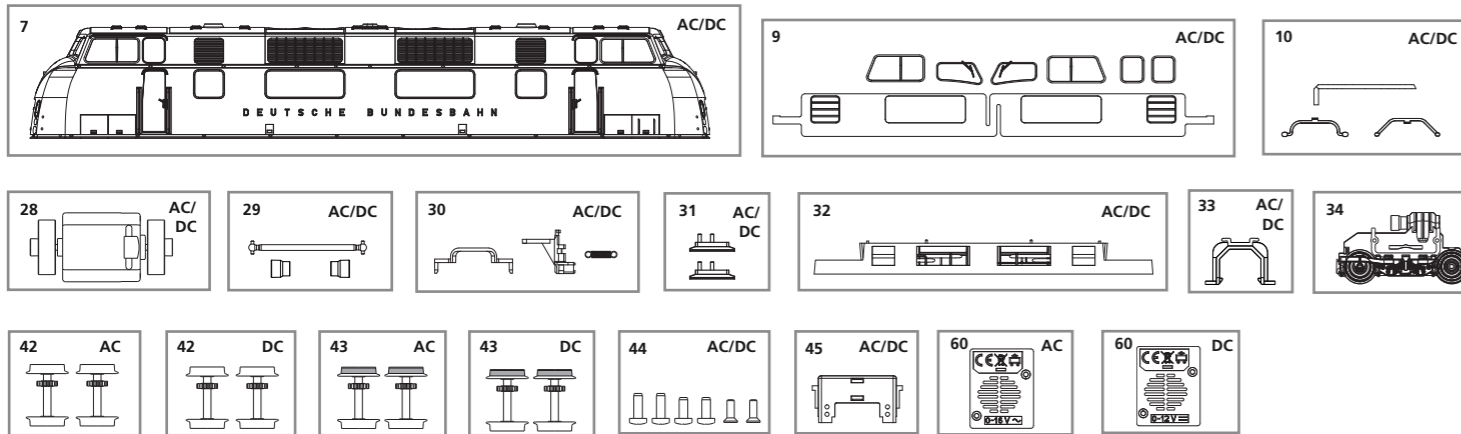
Обратите внимание DC:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění DC:
Odrušení Vašeho kolejístě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

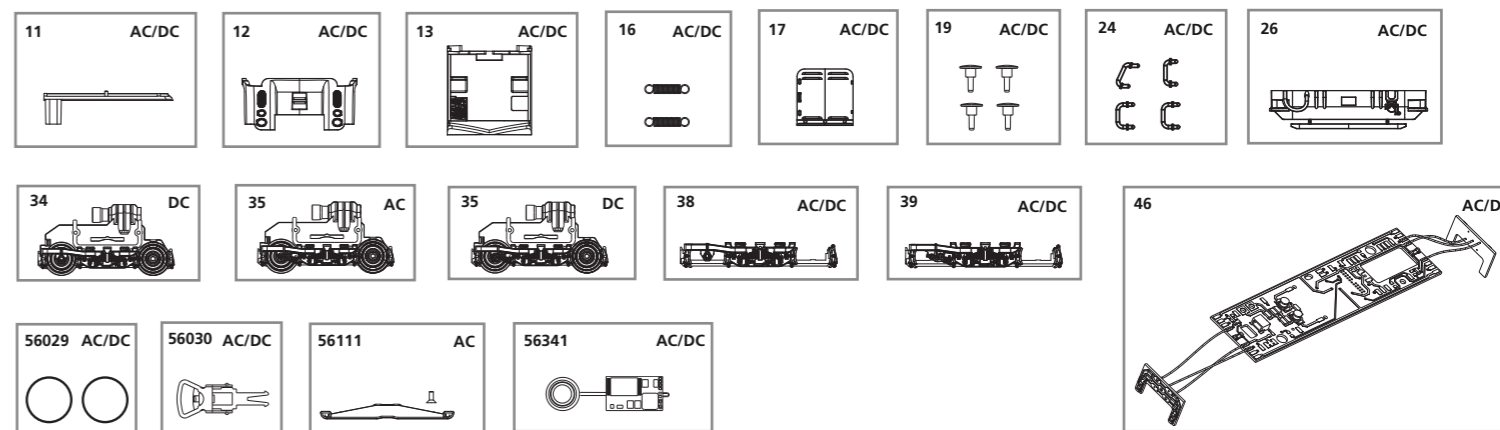


ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE V 200

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
订购配件时请附上完整的配件号码。 · Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



| ET-Nr.: | Bezeichnung: | Description: | Désignation: | Descrizione: | Descripción: | PG* |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----|
| 59708-07 | Gehäuse, dekoriert (mit Fenster) | Body, decorated (with Windows) | Boîtier, décorée (avec Fenêtres) | Carrozzeria decorata (con Finestre) | Carcasa decorada (con Ventana) | 14 |
| 59700-09 | Fenster | Windows | Fenêtres | Finestrino | Ventana | 10 |
| 59700-10 | Leuchtstäbe (3-tlg.) | Light bars (set of 3) | Conduits de lumière | Condutture per luci (3 pezzi) | Conductor de luz (3 u.) | 6 |
| 59700-11 | Lichtabdeckung oben | Refraction top | Réfraction haut | Cover per illuminazione sopra | Tapa de luces encima | 6 |
| 59700-12 | Lichtabdeckung vorne | Refraction front | Réfraction avant | Cover per illuminazione frontale | Tapa de luces delanteros | 6 |
| 59700-13 | Führerstand | Driving cab | Cabine de conduite | Cabina macchinista | Cabina | 7 |
| 59900-16 | Feder für Deichsel (2 Stck.) | Spring for Coupler connector | Resort pour Bras d'attelage | Molla per Timone (2 pezzi) | Muelle con Lanza (2 u.) | 5 |
| 59708-17 | Frontklappe | Flap | Battre | Flap | Flap | 7 |
| 59700-19 | Puffer (4 Stck.) | Buffer (set of 4) | Tampons (4 unités) | Respingenti (4 pezzi) | Topera (4 u.) | 6 |
| 59700-24 | Handgriffe (4-tlg.) | Handle (set of 4) | Traiter (4 unités) | Maniglia (4 pezzi) | Manejar (4 u.) | 8 |
| 59700-26 | Frontschürze | Cover front | Jupe frontale | Grembiolino anteriore | Carenado frontal | 7 |
| 59560-28 | Motor, komplett | Motor complete | Moteur , complète | Motore completo | Motor completo | 12 |
| 59700-29 | Kardanwelle + Buchsen | Cross ball shaft + bushes | Arbre à cardan + douille | Albero con giunto / cardanico / boccole | Eje cardán + juntas | 7 |
| 59700-30 | Kupplungsteile (3-tlg.) | Coupler part (set of 3) | Coupleur partie (jeu de 3) | Parte di attacco (set di 3) | El acoplador (juego de 3) | 8 |
| 59700-31 | Indusi (2 Stck.) | Indusi (set of 2) | Indusi (2 unités) | Indusi (2 pezzi) | Indusi (2 u.) | 7 |
| 59700-32 | Motorhalter | Motor cover | Support moteur | Copertura Motore | Soporte del motor | 8 |
| 59560-33 | Klammer | Clamp | Attache | Clip | Clip | 6 |
| 59700-38 | Drehgestell, vorne Blattfeder | Bogie front leaf spring | Bogie printemps feuille avant | Bogie anteriore molla a balestra | Bogie ballesta frente | 8 |
| 59700-39 | Drehgestell, hinten Blattfeder | Bogie rear leaf spring | Bogie printemps feuille arrière | Bogie balestra posteriore | Bogie ballesta trasera | 8 |
| 59700-44 | Schrauben-Set (6-tlg.) | Set of screws (set of 6) | Set de vis | Set di viti | Conjunto de tornillos | 7 |
| 59700-45 | Lichtmaske für Beleuchtungsplatte | Light mask for Light PCB | Masque lumière Lumière de circuit imprimé | Masque lumière Lumière de circuito stampato | Luz máscara para PCB | 7 |
| 59700-46 | Hauptplatine mit Beleuchtungsplatinen und Kabel | PCB w Light PCB and wires | Circuit imprimé w lumière circuit imprimé et câblages | Circuito stampato con circuito stampato e fili | PCB con PCB de luz y cables | 15 |
| <p>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</p> | | | | | | |
| 56029 | Haftreifen (10 Stck.) | Friction tyres (set of 10) | Bandages (10 unités) | Anelli di aderenza (10 pezzi) | Aros de adherencia (10 u.) | |
| 56030 | Kupplung, vollst. (2 Stck.) | Coupling, complete (set of 2) | Boucles d'attelage (2 unités) | Gnaci completi (2 pezzi) | Enganche completo (2 u.) | |
| 56341 | Lok-Sounddeko | Lok-Sounddecoder | Sonore décodeur | Sound decoder | Sonido decoder | |
| 59700-34 | Getriebe, komplett - DC (Blattfedern vorne) | Gear, complete - DC (front leaf spring) | Engrenage, complète - CC (printemps feuille avant) | Ingranaggio, completo - DC (anteriore molla a balestra) | Engranajes, completo - CC (ballesta frente) | 12 |
| 59700-35 | Getriebe, komplett - DC (Blattfedern hinten) | Gear, complete - DC (rear leaf spring) | Engrenage, complète - CC (printemps feuille arrière) | Ingranaggio, completo - DC (balestra posteriore) | Engranajes, completo - CC (ballesta trasera) | 12 |
| 59700-42 | Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) DC | Wheelset (set of 2) DC | Essieux (2 unités) CC | Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) DC | Eje sin aros de adherencia (2 u.) CC | 9 |
| 59700-43 | Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) DC | Wheelset w friction tyres (set of 2) DC | Essieux avec bandages (2 unités) CC | Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) DC | Eje con aros de adherencia (2 u.) CC | 9 |
| 59700-60 | Lautsprecherdeckel DC | Cover speaker DC | Capot haut parleur CC | Cover altoparlante DC | Tapa de altavoz CC | 6 |
| 59701-34 | Getriebe, komplett - AC (Blattfedern vorne) | Gear, complete - AC (front leaf spring) | Engrenage, complète - CA (printemps feuille avant) | Ingranaggio, completo - AC (anteriore molla a balestra) | Engranajes, completo - CA (ballesta frente) | 12 |
| 59701-35 | Getriebe, komplett - AC (Blattfedern hinten) | Gear, complete - AC (rear leaf spring) | Engrenage, complète - CA (printemps feuille arrière) | Ingranaggio, completo - AC (balestra posteriore) | Engranajes, completo - CA (ballesta trasera) | 12 |
| 59701-42 | Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) AC | Wheelset (set of 2) AC | Essieux (2 unités) CA | Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) AC | Eje sin aros de adherencia (2 u.) CA | 9 |
| 59701-43 | Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) AC | Wheelset w friction tyres (set of 2) AC | Essieux avec bandages (2 unités) CA | Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) AC | Eje con aros de adherencia (2 u.) CA | 9 |
| 59701-60 | Lautsprecherdeckel AC | Cover speaker AC | Capot haut parleur CA | Cover altoparlante AC | Tapa de altavoz CA | 6 |
| <p>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</p> | | | | | | |
| 56111 | Wechselstromschleifer + Schraube | Slider with screws | Contact avec vis | Pattino con viti | Patin con tornillo | |

*Preisgruppe *price category *Catégorie de prix *Categoría prezzi *Grupo de precio

| ET-Nr.: | 说明: | Omschrijving: | Opis: | ПЕРЕВОД: | Popis: | PG* |
|--------------------------|-------------|--------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----|
| 59708-07 | 车身 (带窗) | Behuizing gedecoreerd (met Vensterglas) | Obudowa, kompletna | Корпус в сборе | Karoserie, potišteno (s okny) | 14 |
| 59700-09 | 车窗 | Ramen | Okno | Окна | Okna | 10 |
| 59700-10 | 导光柱 (3个) | Lichtgeleiders (3 st.) | Światłowody (3 szt.) | Фонарь (3 шт.) | Světlovody (3ks) | 6 |
| 59700-11 | 上灯罩 | Lichtkap omhoog | Lekkie pokrycie powyżej | Свет крышку над | Zakrytí světél výše | 6 |
| 59700-12 | 灯罩-前 | Lichtkap frontzijde | Światło okładki | Свет переднюю панель | Zakrytí světél osvětlení | 6 |
| 59700-13 | 驾驶室 | Machinistencabine | Kabina maszynisty | Кабина управления | Stanoviště strojvůdce | 7 |
| 59900-16 | 弹簧 挂钩座 (2个) | Veer met Koppelingshouder | Wiosna z Zaczepowa (2 szt.) | Перо для дышла (2 шт.) | Pero pro Rameno spřáhla | 5 |
| 59708-17 | 小车头门 | Frontklep | Trzepotač | Пашина | Klopa | 7 |
| 59700-19 | 泵把 (4个) | Buffers (4 st.) | Bufony (4 szt.) | Буфер (набор 4) | Nárazník (4ks) | 6 |
| 59700-24 | 手柄 (4个) | Handgrepen (4 st.) | Uchwyt | Обрабатывать (4 шт.) | Rukojeť (4ks) | 8 |
| 59700-26 | 前盖 | Spoiler | Spoiler | Спойлер | Čelní ochrana | 7 |
| 59560-28 | 马达组件 | Motor compleet | Silnik | Полный двигатель | Motor kompletní | 12 |
| 59700-29 | 球轴+杯士 | Cardanas + busen | Wał kardana z obudowami | Шарта | Kardanová hřídel + Pouzdra | 7 |
| 59700-30 | 挂钩盒组件 | Koppelingsdelen (3 st.) | Złącze (3 szt.) | Часть сцепного прибора | Spřáhlo část (soubor 3) | 8 |
| 59700-31 | 车底零件 (2个) | Indusi (2 st.) | Indusi (2 szt.) | Индчси (2 шт.) | Indusi (2ks) | 7 |
| 59700-32 | 马达座 | Moterhouder | Mocowanie silnika | Моторное покрытие | Uložení motoru | 8 |
| 59560-33 | 夹紧块 | Klem | Klamra | Скрепка | Trmen | 6 |
| 59700-38 | 轮架-前 | Bogie, voor bladveer | Przedni wózek sprężyna | Тележка передняя листовая рессора | Podvozek Přední listové pružiny | 8 |
| 59700-39 | 轮架-后 | Bogie, achter bladveer | Przedni tylna sprężyna | Тележка задняя рессоры | Podvozek zadní listové pružiny | 8 |
| 59700-44 | 螺丝 (6个) | Schroevenset (6 st.) | Zestaw śrubek | Набор винтов | Set šroubů | 7 |
| 59700-45 | 灯罩 上灯板 | Licht masker voor verlichting PCB | Maska światła światła PCB | Свет Mask я использовать Свет Совет | Světlo masku jsem použil | 7 |
| 59700-46 | PCB-带灯和电线 | PCB met licht PCB en draden | PCB za pomocą światła i przewody | PCB w Освещают PCB и провода | PCB světlem PCB a drátů | 15 |
| <p>备用零件的标准范围:</p> | | | | | | |
| 56029 | 防滑胶胎 (10个) | Antislipbanden (10 st.) | Opony przyczepnościowe | Шины трения (наб.10) | Bandáže (10ks) | |
| 56030 | 挂钩组件 (2个) | Koppeling, compleet (2 st.) | Sprzęg kompletny (2 szt.) | Сцепки в сборе (наб. 2) | Spojka, kompl. (2ks) | |
| 56341 | 声音解码器 | Sound decoder | Dźwiękowy dekodér | Звуковой Декодер | Zvukový Dekodér | |
| 59700-34 | DC齿轮 | Aandrijfkast compleet DC (voor bladveer) | Przekładnia DC, kompletna | Передаточный механизм в сборе DC | Převodovka, komplet - DC | 12 |
| 59700-35 | DC齿轮 | Aandrijfkast compleet DC (achter bladveer) | Przekładnia DC, kompletna | Передаточный механизм в сборе DC | Převodovka, komplet - DC | 12 |
| 59700-42 | DC轮组 (2个) | Wielstel zonder antislipbanden DC (2 st.) | Zestaw kół DC (2 szt.) | Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток DC | Sada kol s bandáží (2ks) DC | 9 |
| 59700-43 | DC防滑轮组 (2个) | Wielstel met antislipbanden DC (2 st.) | Zestaw kół DC z gumkami (2 szt.) | Набор колёс с рикционными Пост. ток (2 шт.) DC | Sada kol s bandáží (2ks) DC | 9 |
| 59700-60 | DC扬声器盖 | Afdekking voor luidspreker DC | Oslona głośnika DC | Выступающие покрытия | Kryt reproduktoru DC | 6 |
| 59701-34 | AC齿轮 | Aandrijfkast compleet AC (voor bladveer) | Przekładnia AC, kompletna | Передаточный механизм в сборе AC | Převodovka, komplet - AC | 12 |
| 59701-35 | AC齿轮 | Aandrijfkast compleet AC (achter bladveer) | Przekładnia AC, kompletna | Передаточный механизм в сборе AC | Převodovka, komplet - AC | 12 |
| 59701-42 | AC轮组 (2个) | Wielstel zonder antislipbanden AC (2 st.) | Zestaw kół AC (2 szt.) | Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток AC | Sada kol s bandáží (2ks) AC | 9 |
| 59701-43 | AC防滑轮组 (2个) | Wielstel met antislipbanden AC (2 st.) | Zestaw kół AC z gumkami (2 szt.) | Набор колёс с рикционными Пост. ток (2 шт.) AC | Sada kol s bandáží (2ks) AC | 9 |
| 59701-60 | AC扬声器盖 | Afdekking voor luidspreker AC | Oslona głośnika AC | Выступающие покрытия | Kryt reproduktoru AC | 6 |
| <p>备用零件的标准范围:</p> | | | | | | |
| 56111 | 带螺丝的滑动取电片 | Contactsleper met schroefen | Ploza ze śrubkami | Запчасти от наших стандартных Ползунок с винтами | Náhradní díly z našeho standartního programu Kulisa se šrouby | |

*价格表 *Priscategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina